

新闻稿

2010年12月14日

中国新大坝破坏中缅边境过境通道的内河贸易

据研究人员的最新报告，中国云南省龙江最近建成的水电站，对缅甸掸邦北部数千名依赖跨境贸易的村民造成严重干扰。

题为“既高且干”的报告是由掸邦 SAPAWA 环境组织和掸邦妇女行动网络（SWAN）联合发布，揭露邻近木姐和南坎的瑞丽江（也就是中国的龙江）的地方贸易和运输已被每天不可预知的水位波动所终止，自从在龙江上游约 30 公里，110 米高的大坝于 2010 年年中建成。

据估计，近 16,000 村民在邻近木姐的中缅边境贸易的主要通道，以运送货物为生。由于水位大幅波动，他们的收入不断减少的，造成了渡船的搁浅或淹没。

“我们村里的人都依靠河流居住、吃饭和工作。水位突然这样的上升或下降，人们是无法工作。”一位受影响村民说。

村民们正呼吁中国当局立即进行调查和减轻大坝的破坏性影响，而该报告的作者们要求对中国未来建造的水坝的跨边界影响进行评估。

“大坝对全河流的影响应进行不分国界的评估。无论是龙江，湄公河或者萨尔温江，中国应该考虑我们共同的河流和依靠河流的社区。” Sapawa 的发言人 Sai Sai 说。

越来越多国际舆论关注中国在湄公河上游修建水坝，以及规划中的萨尔温江（怒江）13 个大坝对下游的影响。

报告全文可于以下网页下载：www.shanwomen.org

联系人：

Sai Sai 电话 (+66) 83 152 4415

Nang Moan Kaein 电话 (+66) 81 992 1121



Shan Sapawa Enviromental Organisation



Shan Women's Action Network